

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента

НІМЕЦЬКА МОВА А1.2


підготовки	бакалавра
спеціальності	035 Філологія
освітньо-професійної програми	Мова і література (французька). Переклад

Луцьк 2023

Силабус вибіркового освітнього компонента «Німецька мова А1.1» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (французька). Переклад».

Розробник: **Бондарчук Олена Юріївна**, доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук, доцент.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми:  (Мартинюк О. М.)

Силабус вибіркового освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри німецької філології,
протокол № 1 від 29.08.2023 р.

Завідувач кафедри:  (доц. Зубач О. А.)

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
<u>Денна</u> форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (французька). Переклад Бакалавр	Вибірковий освітній компонент 3
Кількість годин / кредитів – 150 / 5		Рік навчання: 2
		Семестр: 4
		Лекції – Практичні: – 30 год. Консультації: 10 год.
ІНДЗ: немає		Самостійна робота: 110 год.
	Форма контролю: залік	

II. Інформація про викладача*

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Науковий ступінь	Вчене звання	Посада	Контактна інформація
Бондарчук Олена Юріївна	кандидат філологічних наук	доцент	доцент кафедри німецької філології	тел. +380 332 72 16 36 моб. тел. +380668556653 Bondarchuk.Olena@vnu.edu.ua u.ua

Дні занять згідно з [розкладом](#)

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу. Силабус освітнього компонента «Німецька мова А1.2» складено відповідно до підготовки бакалавра галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія» освітньо-професійної програми «Мова і література (французька).

Запропонований курс вивчається у четвертому семестрі та входить до переліку вибіркового освітнього компонента на другому курсі.

Предметом вивчення курсу є навички говоріння, слухання, читання та письма на побутові теми початкового рівня вивчення мови.

Пререквізити курсу передбачають володіння граматику української мови та успішне завершення ВОК 1 «Німецька мова А1.1» або наявність початкових знань із німецької мови.

До **постреквізитів курсу** відносимо розвиток компетентностей із ВОК «Німецька мова А1.3».

Мета і завдання освітнього компонента. Метою курсу «Німецька мова А1.2» є набуття компетентностей початкового рівня володіння німецькою мовою. Відповідно до цього завдання курсу полягають у вивченні лексичних тем, необхідних для побутового спілкування, відповідної фонетики та граматики.

З метою успішної реалізації завдань освітнього компонента застосовуються такі **методи** навчання: пояснювально-ілюстративний, інструктивно-практичний, рецептивний, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний.

4. Результати навчання (компетентності). У результаті вивчення даного курсу здобувачі опанують іншомовну комунікативну та соціолінгвістичну компетенції у межах рівня; оволодіють навичками слухання, читання, говоріння, письма німецькою мовою; володітимуть навичками усного і писемного мовлення німецькою мовою у різних ситуаціях спілкування; володітимуть широким спектром лексичних одиниць, граматичних і синтаксичних структур для забезпечення міжкультурної комунікації; висловлюватимуть та аргументуватимуть власну точку зору в усному та писемному мовленні для забезпечення особистих чи професійних потреб.

5. Структура освітнього компонента

Опрацювання змістових модулів курсу передбачає активну участь здобувачів освіти на практичних заняттях. Самостійна робота є складовою частиною змістових модулів та передбачає самостійне опрацювання здобувачами освіти певного матеріалу для підготовки до практичних занять. Консультації викладача дають змогу здобувачам освіти отримати підтримку, якщо виникають труднощі в опрацюванні матеріалу або є необхідність відпрацювання пропущених занять. Консультації відбуваються на кафедрі німецької філології або через електронну пошту або один із месенджерів.

Таблиця 3

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Конс.	Сам. роб.	*Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Alltag. Essen und Trinken					
Thema 1. Essen und Trinken Beliebte Speisen und Getränke, Essgewohnheiten, Lebensmittel, In der Küche, Im Restaurant, Spezialitäten. Verben: <i>mögen</i> , Komposita, Nomen mit Adjektiven ohne Artikel, Negation	35	6	2	27	РЗ, РМГ, ІРС/ 5+5 / 10
Thema 2. Gestern und heute Alltägliche Aktivitäten und Tagesablauf in der Vergangenheit, Smalltalk, Universitäten und Hochschulen, Die eigene Ausbildung. Verben: Perfekt, Präteritum von <i>haben</i>	39	8	3	28	РЗ, РМГ, ІРС/ 5+5 / 10 КР/30
Разом за модулем 1	74	14	5	55	50
Змістовий модуль 2. Reisen. Urlaub. Einkaufen					
Thema 3. Unterwegs Verkehrsmittel und Verkehr, Jahreszeiten, Monate und Wetter, Länder und beliebte Reiseziele, Urlaub. Nomen und Artikel: Dativ, Possessivartikel	37	8	2	27	РЗ, РМГ, ІРС / 5+5 / 10

Verben: <i>wollen</i>					
Thema 3. Was man so braucht Dinge für den Urlaub, Kleidung, Farben, Einkaufen. Satzverbindungen: Konjunktion <i>denn</i> , Adjektive: Deklination im Nom. und Akk., Komparativ; Verben: <i>müssen</i>	39	8	3	28	РЗ, РМГ, ІРС / 5+5 / 10 КР / 30
Разом за модулем 2	76	16	5	60	50
Всього годин / балів	150	30	10	110	100

*Форма контролю: РЗ – розв’язування задач, ІРС – індивідуальна робота студента, РМГ – робота в малих групах, КР – контрольна робота.

6. Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота здобувачів освіти при вивченні німецької мови як ВОК спрямована на розвиток та закріплення навичок володіння німецькою мовою і включає:

- опрацювання основної навчальної і додаткової літератури та її конспектування;
- виконання домашніх завдань та підготовку до практичних занять з німецької мови;
- складання словничка власного лексичного запасу;
- опрацювання лексичних мінімумів, складених викладачами кафедри німецької філології згідно тематики змістових модулів;
- усний і письмовий переклад речень і переказ текстів з німецької мови на українську та навпаки;
- конструювання і реалізація діалогів німецькою мовою із співрозмовником;
- систематизацію вивченого матеріалу для написання підсумкової КР;
- роботу з технічними засобами навчання, особливо при аудіюванні мовлення, перегляді навчальних відео;
- виконання додаткових онлайн-завдань до підручника – „Spektrum A1“.

IV. Політика оцінювання

Усі види навчальної діяльності здобувачів освіти оцінюються певною кількістю балів. Комплексна оцінка знань проводиться викладачем за 100-бальною шкалою за кожен форму контролю. Основні види роботи та принципи організації поточного та підсумкового оцінювання розкриті у відповідному [Положенні ВНУ імені Лесі Українки](#).

Поточне оцінювання знань студентів здійснюється за десятибальною системою та включає оцінювання роботи ЗО під час аудиторних занять за усні та письмові відповіді, написання диктантів, перекладів, різних видів завдань, за участь у дискусіях і обговореннях. Всього за поточне оцінювання ЗО можуть отримати 40 балів (по 10 балів за тему).

В кінці кожного змістового модуля ЗО пишуть контрольну роботу, - по 30 балів кожна.

Максимальна кількість балів обчислюється як сума всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (5 балів за певний вид роботи); 10 балів за кожен тему, що в сумі становить 40 балів, та 60 балів (по 30 балів за дві контрольні роботи).

Критерії оцінювання на практичних заняттях

5	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання; доречно ілюструє відповідь прикладами, залучаючи відомості із самостійно опрацьованої літератури; бере участь у дискусії при обговоренні питань на практичних заняттях; успішно виконує письмові завдання; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
4	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; вміє працювати з додатковими джерелами; його відповіді не завжди повні, містять деякі неточності у викладі інформації, хоча помилки є несуттєвими; письмові завдання виконує добре; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; при виконанні письмових завдань робить помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
2	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; при виконанні письмових завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосувати знання на практиці.
1	Здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; при виконанні письмових завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.

Критерії оцінювання поточного контролю за тему:

- Оцінка “відмінно” відповідає 8-10 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях, написання письмових робіт і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу курсу;

- Оцінка “добре” відповідає 6-7 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з курсу;

- Оцінка “задовільно” відповідає 3-5 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з курсу;

- Оцінка “незадовільно” відповідає 0-2 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання теоретичного матеріалу з курсу.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи:

- Оцінка “відмінно” відповідає 25-30 балам за глибокі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з німецької мови, уміння правильно й адекватно реагувати на поставлені питання, застосовувати вивчений теоретичний матеріал з граматики німецької мови.

- Оцінка “добре” відповідає 18-24 балам за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з німецької мови, вести бесіду на задану тему, адекватно реагувати на поставлені питання, застосовувати вивчений теоретичний матеріал з граматики

німецької мови. Допускаються незначні помилки, які не впливають на загальне розуміння викладеного матеріалу..

- Оцінка “задовільно” відповідає 11-17 балам за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з німецької мови, робити короткі повідомлення на задану тему, реагувати на поставлені питання, застосовувати вивчений теоретичний матеріал з граматики німецької мови, допускаючи суттєві помилки, які порушують логіку викладення матеріалу.

- Оцінка “незадовільно” відповідає 0-10 балам за фрагментарне знання або ж незнання теоретичного й практичного матеріалу з німецької мови, невміння працювати з текстом та адекватно реагувати на поставлені питання, за відповідь з грубими помилками у викладенні матеріалу.

Політика викладача щодо здобувачів освіти. Відвідування занять є обов’язковим. Якщо здобувач освіти не може бути присутнім на практичних заняттях, він має можливість працювати за індивідуальним планом і в індивідуальному порядку здавати матеріали.

Здобувачі освіти, які є членами наукових проблемних груп, авторами статей і тез, доповідачами на наукових конференціях, переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові заохочувальні бали до відповідного ОК, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. У цьому випадку здобувач освіти інформує викладача/ів про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених здобувачем освіти отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

- 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 10 балів – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 15 балів – за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування врегульований [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#). Згідно встановленого порядку можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю в цілому (але не більше 6 кредитів за навчальний рік), так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які передбачені цим силабусом. Здобувач освіти у встановлені терміни подає заяву на ім’я декана та долучає усі необхідні документи до розгляду. Матеріали розглядаються на засіданні Предметної комісії, створеної розпорядженням декана факультету, у присутності здобувача освіти.

За участь у роботі проблемної групи із успішною публікацією тез доповіді або статей здобувачі освіти можуть отримати додаткові бали за поточне оцінювання.

Політика щодо академічної мобільності. Невід’ємною частиною вивчення іноземної мови та становлення кваліфікованого випускника вважаємо академічну мобільність, яка регулюється відповідним [Положенням про реалізацію права на академічну мобільність ВНУ імені Лесі Українки](#).

Політика щодо академічної доброчесності. [Кодекс академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#) передбачає самостійну, чесну та відповідальну роботу студента над поставленими завданнями. Відповідальність за дотримання академічної доброчесності покладена як на викладачів, так і на здобувачів освіти, які в разі виявлення порушень академічної доброчесності несуть відповідальність.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Якщо здобувач освіти був відсутній на занятті з поважної причини (участь у конференції та конкурсах, академічна мобільність, хвороба), він може здати семінар викладачу в індивідуальному режимі (коли викладач має години консультації на кафедрі німецької філології), на його електронну скриньку або, за наявності створеного курсу, завантажити на платформу Microsoft Teams або Moodle. Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається початок наступного практичного заняття.

V. Підсумковий контроль

Формою підсумкового контролю є залік. Залік виставляється за результатами поточної роботи за умови, що здобувач освіти виконав ті види навчальної роботи, (практичні заняття, контрольні роботи, завдання для самостійного опрацювання), які визначено силабусом ОК. Якщо підсумкова оцінка (бали) з ОК становить не менше 60 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з ОК. У випадку, якщо здобувач освіти не відвідував окремі аудиторні заняття (з поважних причин), на консультаціях він має право відпрацювати пропущені заняття та добрати ту кількість балів, яку було визначено на пропущені теми. У дату складання заліку викладач записує у відомість суму балів, які здобувач освіти набрав під час поточної роботи (шкала від 0 до 100 балів).

У випадку, якщо здобувач освіти протягом поточної роботи набрав менше як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання анулюються. Максимальна кількість балів на залік під час ліквідації академічної заборгованості становить 100 балів. На залік виносяться питання згідно тем, зазначених у силабусі ОК.

Питання, що виносяться на залік:

1. Beliebte Speisen und Getränke
2. Essgewohnheiten
3. Lebensmittel
4. In der Küche
5. Im Restaurant, Spezialitäten
6. Verben: mögen
7. Komposita
8. Nomen mit Adjektiven ohne Artikel
9. Negation
10. Alltägliche Aktivitäten und Tagesablauf in der Vergangenheit
11. Smalltalk
12. Universitäten und Hochschulen
13. Die eigene Ausbildung.
14. Verben: Perfekt

15. Präteritum von haben
16. Verkehrsmittel und Verkehr
17. Jahreszeiten
18. Monate und Wetter
19. Länder und beliebte Reiseziele, Urlaub.
20. Nomen und Artikel: Dativ
21. Possessivartikel Verben: wollen
22. Dinge für den Urlaub
23. Kleidung, Farben, Einkaufen.
24. Satzverbindungen: Konjunktion denn
25. Adjektive: Deklination im Nom. und Akk.
26. Komparativ
27. Verben: müssen

VI. Шкала оцінювання (залік)

Таблиця 4

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перескладання)

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

1. Buscha A., Szita S. Spektrum Deutsch A 1+. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache. Leipzig : Schubert Verlag, 2017, 273 S.
2. Buscha A., Szita S. u. a. A Grammatik. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau A1-A2. Leipzig : Schubert Verlag, 2010. 186 S.
3. Fandrych Ch., Tallowitz U. Klipp und Klar. Übungsgrammatik. Grudstufe. Deutsch in 99 Schriften. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2000. 312 S.
4. Reimann M. Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. Erklärungen und Übungen. Ismanning : Hueber Verlag, 2010. 263 S.
5. Бондарчук О. Ю., Лисецька Н. Г., Микитюк М. А. Контрольні роботи до підручника Spektrum A1+ : навч.-метод. Реком. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 60 с.
6. Бондарчук О. Ю., Пасик Л. А., Рись Л. Ф., Тарасюк І. В. Wort & Satz A1 : навч.-метод. Реком. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 80 с.
7. Рись Л. Ф. Пасик Л. А. Електронний курс навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька). Частина 1», рекомєнд. науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі з 19.12.2019 по 19.12.2023 (протокол № 4 від 18.12.2019). Режим доступу : <http://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=708>

Словники та корпуси

1. Великий сучасний німецько-український та українсько-німецький словник. Автори-укладачі Чоботар О. И., Каліущенко В. Д., Оліфіренко В. В. Донецьк: БАО, 2009.
2. Мюллер В. Великий німецько-український словник. К.: Чумацький шлях, 2007.
3. DUDEN. Режим доступу : <https://www.duden.de/>
4. DWDS. Режим доступу : <https://www.dwds.de/>
5. Langenscheidt Online Wörterbücher. Режим доступу : <https://de.langenscheidt.com/>
6. OWID. Режим доступу : <https://www1.ids-mannheim.de/lexik/owid.html>
7. PONS. Online-Wörterbuch. Режим доступу : <https://de.pons.com/>
8. WORTSCHATZ. Universität Leipzig. Режим доступу : <https://wortschatz.uni-leipzig.de/de>

Інформаційні ресурси

1. <https://www.goethe.de/de/spr/ueb.html>
2. <https://www.daad-ukraine.org/de/>
3. <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>
4. <https://www.bpb.de/>
5. <https://www.klett-sprachen.de/>
6. https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/sa1_uebungen_index.htm
7. <https://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache>
8. <https://www.cornelsen.de/empfehlungen/deutsch-als-fremdsprache>
9. <https://sprachportal.integrationsfonds.at/deutsch-lernen>
10. <http://cornelia.siteware.ch/grammatik/>
11. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>
12. <https://www.deutschalsfremdsprache.ch/>
13. <https://deutschlern.net/blog/>
14. <https://idvnetz.org/dachl-online/dachl-im-fach-dafdad>
15. <https://www.lingofox.de/>
16. <http://www.grammatiktraining.de/uebungen.html>
17. <https://kahoot.com/>
18. <https://learningapps.org/>
19. <https://www.learningsnacks.de/#/welcome?channel=Learning%20Snacks>
20. <https://wordwall.net/de>
21. <https://quizlet.com/latest>
22. <https://www.voki.com/>
23. <https://www.socrative.com/>
24. <http://unterricht-digital.info/>
25. <https://sprachkulturkommunikation.com/lieder-und-musikvideos-im-daf-unterricht/>
26. http://www.hoertexte-deutsch.at/ht_uebersicht.html
27. <https://www.zum.de/portal/ZUMpad>
28. <https://www.deutsch-to-go.de/>
29. <https://www.deutschunddeutlich.de/>
30. <https://deutschepodcasts.de/>
31. <https://www.deutsch-perfekt.com/#feature-1601538296>
32. <https://www.vitamine.de/>
33. <https://www.spiegel.de/>
34. <https://www.focus.de/>